

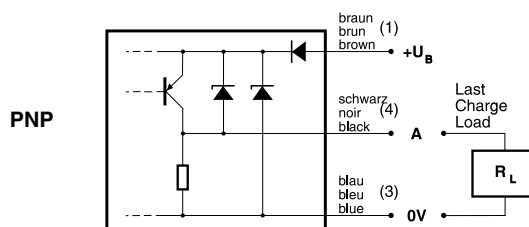
Induktiver Näherungsschalter
Détecteur de proximité inductif
Inductive proximity switch



DW-AD-603-M10E-620/-637

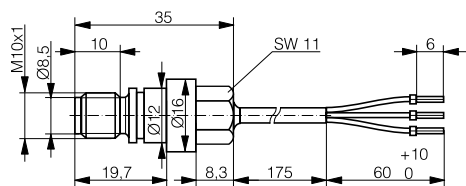
	Durchmesser Diamètre Diameter	Schaltabstand Portée Operating distance	Einbau Montage Mounting	bündig noyable embeddable
	M10	0,6 mm		
Dichte Miniaturausführung Gehäuse zylindrisch M10	Appareil miniature étanche Boîtier cylindrique M10	Miniature sealed device Cylindrical housing, M10 threaded		
Wichtigste Eigenschaften:	Caractéristiques principales:	Main features:		
– Aktive Fläche aus Keramik, dicht eingelötet	– Face sensible en céramique, fixée au boîtier par soudage étanche	– Ceramic sensing face, soldered to the body		
– Gehäuse Material V2A	– Boîtier en acier INOX V2A	– Housing stainless steel		
– geeignet für schwierige Umgebungsbedingungen	– Résiste aux environnements difficiles	– Suitable for difficult environments		
– Betriebsspannung 10 ... 30 VDC, Ausgangsstrom 200 mA	– Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 200 mA	– Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 200 mA		
– PNP- Ausführung, Schliesser	– Disponibles en PNP, à fermeture	– PNP execution, N.O.		
– Anschlusskabel aus PUR	– Câble de raccordement en PUR	– PUR cable version		
Technische Daten: (gemäss IEC 60947-5-2)	Caractéristiques techniques: (selon CEI 60947-5-2)	Technical data: (according to IEC 60947-5-2)		
Bemessungsschaltabstand s_n	Portée nominale s_n	Rated operating distance s_n	0,6 mm	
Hysteresis	Hystérèse	Hysteresis	$\leq 10\% s_r$	
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	10 x 10 x 1 mm	
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	0,01 mm*	
Betriebsspannungsbereich U_B	Tension de service U_B	Supply voltage range U_B	10 ... 30 VDC	
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	$\leq 20\% U_B$	
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	≤ 200 mA	
Spannungsabfall an Ausgängen	Chute de tension aux sorties	Output voltage drop	$\leq 2,0$ V bei / à / at 200 mA	
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	≤ 10 mA	
Sperrstrom der Ausgänge	Courant résiduel	Leakage current	$\leq 0,1$ mA	
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	≤ 2 kHz	
Oszillatorfrequenz	Fréquence d'oscillateur	Oscillator frequency	950 kHz	
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	10 msec	
LED	LED	LED	ohne / sans / without	
Umgebungstemperaturbereich T_A	Plage de température ambiante T_A	Ambient temperature range T_A	-25 ... + 70°C ¹	
Temperaturdrift von s_r	Dérive en température de s_r	Temperature drift of s_r	$\leq 10\%$	
Betriebsdruck	Pression de service	Operating pressure	≤ 50 Bar	
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in	
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in	
Induktionsschutz	Protection contre tensions induites	Induction protection	eingebaut / intégrée / built-in	
Schocken und Schwingen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4	
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	100 m max.	
Gewicht	Poids	Weight	28 g (-620) / 27 g (-637)	
Schutzart (aktive Fläche)	Indice de protection (face sensible)	Degree of protection (sensing face)	IP 68	
EMV - Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:		
IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)	CEI 60947-5-2 (7.2.3.1)	IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)	1 kV	
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 2	
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3	
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 2	
Gehäusematerial	Matériau du boîtier	Housing material	V2A / acier INOX / stainless steel	
Aktive Fläche	Face sensible	Sensing face	Al ₂ O ₃	
Anschlusskabel	Câble de raccordement	Connection cable	PUR3x0,14mm ² / 72 x 0,05 mm Ø	

Anschlussschema / Schéma de raccordement / Wiring diagram

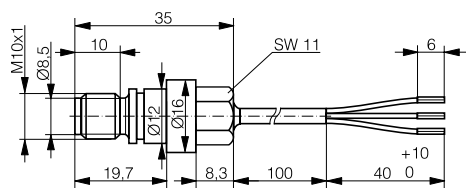
^{*}(U_B = 20 ... 30 VDC, T_A = 23°C ± 5°C)¹Maximum temperature according to UL: 70°C

Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (www.contrinex.com) herunterladen.
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (www.contrinex.com).
These drawings can be downloaded from Internet (www.contrinex.com).

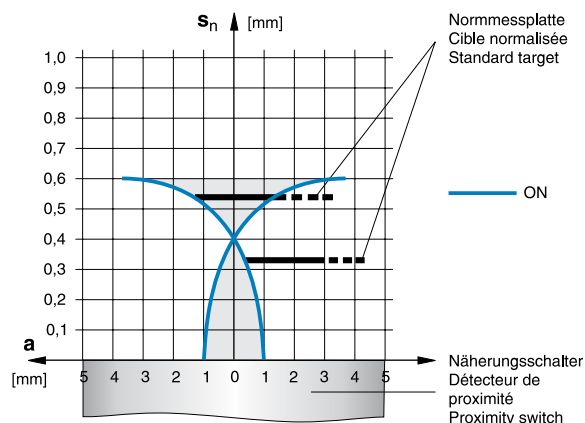


DW-AD-603-M10E-620

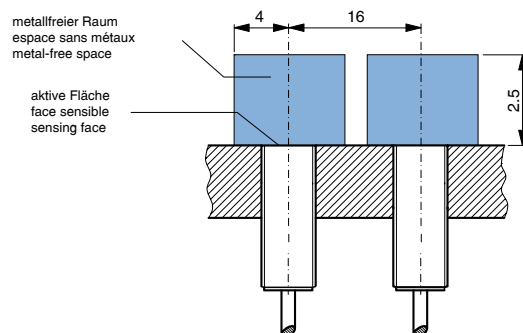


DW-AD-603-M10E-637

Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation:



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren für Messplatte aus* / Coefficients de réduction pour cible en* / Correction factors for target of*:

Stahl FE 360		Kupfer		Aluminium		Messing		V2A	
Acier FE 360	1,0	cuivre	0,15	aluminium	0,20	laiton	0,25	acier INOX	0,60
Steel FE 360		copper		aluminum		brass		stainless steel	

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	désignation	polarité	raccordement	sortie
Part number	type reference	polarity	connection	output
220 220 661	DW-AD-603-M10E-620	PNP	Kabel / câble / cable 235 mm PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
220 220 750	DW-AD-603-M10E-637	PNP	Kabel / câble / cable 140 mm PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.